

【屯門大會堂場地伙伴計劃】

春天實驗劇團及香港青苗劇團為屯門大會堂場地伙伴

# 2014-15年度節目套票優惠

演出地點：**屯門大會堂演奏廳** 套票優惠期：由**5月22日-9月6日**止

優惠套票於**5月22日**起在各城市電腦售票處、網上及信用咭電話購票熱線公開發售

現凡同時購買**2個節目**可獲**9折**優惠  
同時購買**3個節目**可獲**85折**優惠  
同時購買**4個節目**可獲**8折**優惠  
(套票優惠只適用於正價門票)

22-24/8/2014 導演/改編/填詞：陳恩碩 編舞：陳嘉儀  
歌唱指導：馮夏賢

音樂劇 **萬花嬉春** 王宗堯 麥貝夷

**SINGIN' IN THE RAIN** THE MUSICAL

全球首個美高梅授權粵語版 In Cantonese based on the MGM film

黑妹音樂劇場 4-6/9/2014 導演：王嘉翊 編舞：蔡淑芬 音樂總監：溫昊翁  
編劇：艾文@不小心創作社

黑妹·李麗霞

**順流逆流**

網中人 狂潮 陳雋騫 家變 劃出彩虹 千王群英會 難為正邪定分界

音樂劇 **輝煌**

導演：高志森 編劇：蔡祖輝 音樂創作指導：溫昊翁 編舞：蔡淑芬

黃嘉威 **夢啼笑姻緣** 世界上有千百萬人 焚心以火 鱷魚淚 東方之珠

24-26/10/2014

導演/改編：王嘉翊 編舞：蔡淑芬 音樂總監：溫昊翁

音樂劇 **富貴逼人** 何遠東 李潤祺

12-15/2/2015

本劇創作靈感來自奧地利作家 Arthur Schnitzler情色禁劇「REIGEN」

獲邀於2014年 加拿大溫哥華 Pacific Festival 作壓軸演出

藝術總監 / 主演 / 導演 · 高志森  
編劇 · 蔡妙雲  
主演 · 李潤祺

主辦

焦媛 實驗劇團  
PERRY CHIU EXPERIMENTAL THEATRE

焦媛實驗劇團為上環文娛中心場地伙伴

上環文娛中心劇院

2014年6月3-7日 8:15pm  
6月7日 4:30pm  
6月8日 2:30pm/5:00pm

# THE FIRE OF DESIRE 赤室禁慾

粵語演出  
In Cantonese

男女情色，交織一團烈焰！  
驀然相逢，慾火一觸即發！



6月4日，8:15pm  
香港聾人協會將提供即時手語翻譯。



本節目內容並不反映康樂及文化事務局的意見

# THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

## 焦媛實驗劇團

【焦媛實驗劇團】於2005年成立，以專業的舞台精神，從一個新的角度探索女性劇場，嶄新的創作組合，集中以形體、音樂，把世界各地的經典劇目及著作，加入本地創作意念融入劇場，成為具爆炸力的新劇場，務求以高水準的表演藝術，為觀眾帶來耳目一新的感覺。《蜘蛛女之吻》為【焦媛實驗劇團】的首次演出。2006年曾公演名劇《誘心人》(Closer)。2007年曾公演名劇《窺心事》(What The Butler Saw)及三度公演名劇《陰道獨白》(The Vagina Monologues)。

2008年5月演出包括原創音樂劇《心太野》及7月於新加坡公演《陰道獨白》及《窺心事》。08年9月開始為上環文娛中心場地伙伴，演出劇目包括新編音樂劇《白毛女》、音樂劇《野玫瑰之戀》、《南北和》、《金鎖記》、《容易受傷的女人》、《語無「麟」次》、《江青和她的丈夫們》、《死佬日記》、《情場如戰場》、《我的快樂時代》、《女上男下》、《筷子姊妹》、《飢餓藝術家》、《中女解毒II之戀戰中男海》、獨唱戲《掌聲響起》、《Mr.嘸模》、《陰道獨白(小團圓版)》、《擋不住的偷情》、《鄧麗君》、《茶渣女》及《馬克白夫人》等。



Facebook 專頁:  
<https://www.facebook.com/PerryChiu.Theatre>



新浪微博:  
<http://weibo.com/perrychiuexperimental>

## 場地規則

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。

在節目進行期間，請關掉鬧錶、無線電話及傳呼機之響鬧及發光裝置。

多謝各位合作。

### 場刊回收

閣下若不準備保留本節目場刊，請於終場離去前把場刊留在座位，或放進入口處的回收箱，以便循環使用。多謝合作。

6歲以下人士恕不招待 本劇含不雅語言、性愛話題及吸煙場面，家長需對兒童觀眾作出指引如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。

# THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

## 劇情簡介

文學界佛洛伊德Arthur Schnitzler於1900年撰寫禁劇《REIGEN》，劇本原只供小圈子流傳，20年後被搬上舞台，但仍因題材前衛大膽而難逃被禁演的命運，演員更被拘捕控以淫褻罪；著名演員妮歌潔曼於98年主演的百老匯著名舞台劇「THE BLUE ROOM」亦是根據「REIGEN」改編。

2003年2月，《REIGEN》被改編成《赤室解禁》，把舞台從100年前的奧地利搬到現代都市，焦媛和李潤祺分飾脫衣舞娘、女粉絲、名媛、模特兒、過氣女星、貨車司機、時下歌手、議員、劇作家、公子 十個角色，藉著10類不同階層的典型人物，透過10場大膽有趣的禁室事件，把人性本質赤裸裸地呈現眼前，社會階層越高關係越醜惡，讓觀眾細味不同人物對待愛情、婚姻和性生活的態度與心理，藉此而獲得一些正面的啓示。

節目長約1小時45分，不設中場休息

## 演員表

焦媛：  
脫衣舞娘、女粉絲、  
名媛、模特兒、過氣女星

李潤祺：  
貨車司機、時下歌手、  
議員、劇作家、公子

## 製作人員

|         |            |
|---------|------------|
| 總導演     | 高志森        |
| 編劇      | 蔡妙雪        |
| 監製      | 鄧世華        |
| 燈光設計    | 羅文姬        |
| 音響設計    | 史嘉茵        |
| 化妝及造形設計 | 李永雄        |
| 化妝及造型統籌 | 李淑明        |
| 執行舞台監督  | 黃潔釵        |
| 助理舞台監督  | Brenda Lee |
| 佈景統籌    | 孔偉賢        |
| 鋼管舞指導   | 黃榮杰        |
| 宣傳及製作助理 | 鄧綺琪        |
| 攝影及平面設計 | 生活創作       |

★ ★ ★ 慶祝公演第100場 ★ ★ ★

故事意念/導演/監製 • 高志森 執行監製 • 王嘉明 編劇 • 蔡妙雪/盧俊豪/高志森

音樂劇

# 喝彩

九度  
The 9th Re-run  
重演

Shooting Star THE MUSICAL

2014年6月6-7日 8:15pm

2014年6月7-8日 3:00pm

香港理工大學賽馬會綜藝館

\$150 / \$190 / \$230

現場LIVE演繹

張國榮 陳百強  
44首經典金曲

主辦及製作



設有殘疾人士及耆老人、全日劇學生、六十歲或以上高齡人士及綜合社會保障援助受助人8折優惠 (優惠有限, 先到先得, 額滿即止)

門票現於各城市電腦售票處、網上及信用卡電話購票熱線發售

票務查詢: 3761 6664 信用卡電話訂票: 2111 5999 網上購票: www.urbtix.hk

歡迎六歲或以上人士入場觀看

主辦機構保留改期、取消表演、退票及更換演員之權利

節目查詢: 2793 1123

www.springtime.com.hk

## THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

### 編劇的話

伊甸園的禁果

蔡妙雪

“他們二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露體，便拿無花果樹的葉子為自己編做裙子。”《舊約創世記第三章第七節》

人類最初都是赤條條來到這個世上的。

創世記記載，上帝在天地之初造了一男一女，“當時夫妻二人赤身露體，並不羞耻。”人類開始有羞耻心，自覺裸露不好，是在偷吃了禁果之後，亞當、夏娃吃了“分別善惡樹上的果子”，眼睛才明亮了，才忽然醒覺自己原來赤裸，於是迫不及待以樹葉遮掩自己的身體。從此，人類不再赤裸，甚至害怕赤裸，原本自然不過的身體變成一個禁忌。衣服不但遮蔽了身體，也遮蔽了原本坦然無懼的真我。

人類穿上衣服，發展了文明，同時也發展了虛偽。在文明社會，衣服的功用已不止御寒蔽體，也象征了一個人的身份地位，成為了人類用來偽裝的道具。人類穿上衣服的同時，也穿上了一個角色、一個身份、一個假面具。

“我們只是一個人，但卻有許多個面具。跟A君一起我們是一個樣，和B君一起又變成另一個樣”。台上每個角色對著不同的人都換上不同的面具，諷刺的是，原來他們都是由兩名演員扮演，其實戲內戲外，都只是個角色扮演遊戲。脫下了衣服，放低了角色，餘下只是有關一男一女和人性慾望的故事，簡單得就如天地初開時，赤身露體的亞當、夏娃。

《輪舞》原作者施尼茨勒有意不給人物取名，而只標明他們的身份、地位，以10個場景的戲，將5男5女像在華爾滋舞蹈中的交換舞伴一般，輪過之後就變成一個圓。這支“輪舞”由一個妓女開始，由最低層次的慾望談起，是妓女與嫖客的純肉慾關係。然後人的階級一層一層的遞升，

虛偽的層次亦一層層的上升，越有身份和文化的人便越是虛偽，本性也被壓抑著，導致他們要尋求更放縱的發泄，甚至在病態中沉倫。《輪舞》雖大膽地以“性愛”作為切入點，但它想探討的其實是人性的本質。

原劇以一個妓女為起點，亦以她為句號。令我想起一段《聖經》故事。《約翰福音第八章》描述有人帶一個“行淫時被拿的婦人”往見耶穌，民眾叫耶穌治她的罪，但耶穌說：“你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿石頭打她。”結果群眾散去，耶穌也沒定她的罪。然而人們並沒有在《聖經》故事中得到反省，時至今日，每談起賣淫的婦女、甚或與性有關的事情，衛道之士總會群起攻之，斥之為淫褻污穢，《輪舞》原劇也因此才會在一百年前變成禁劇。在這樣的社會風氣下，為什麼原創劇仍要以一個妓女來起始和作結，並在最後賦予她一個“神聖”的形象呢？思前想後，結果我們這次改編大膽加進了一個新喻意：一個夏娃的化身。

在最後一場中，一直沉溺情慾的公子竟在一個妓女身上得到反省，因為在他眼中，這個睡著了的妓女，赤裸坦然一如嬰兒，很純、很真、很叫人感動。在他眼中，她是夏娃的化身——是那個偷吃禁果前、赤身露體仍然坦然立於天地的眾生之母。

讓我們這支“輪舞”還原基本步，從亂七八糟的色慾關係中，跳回人類最純真的情感世界。人天生下來就是赤裸裸的。小孩赤身露體四處走，你只會覺得他天真無邪，不會稱之為淫褻色情。

我們的生活太多性，太少愛。原來最簡單的，才是最美！

編寫日期2003年6月

# THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

## 演員簡介

### 焦媛



香港演藝學院戲劇學院藝術(榮譽)學士。在學期間憑音樂劇《少女夢》及《原野》兩奪校內傑出女演員獎，又以《少女夢》、《蝴蝶春情》、《野玫瑰之戀》及《金鎖記》四度獲香港舞臺劇獎提名最佳女主角。此外，她更憑《誘心人》Alice一角榮獲第十六屆香港舞臺劇獎最佳女配角獎項。11年獲選為「香港時尚專業女性」，表揚她作為香港時尚女性在專業範疇的傑出成就及為社會作出貢獻，同年榮獲時尚雜誌《君子雜誌》頒授Queen of Drama。

12年憑《金鎖記》曹七巧一角提名白玉蘭戲劇藝術表演藝術獎的主角獎及現代戲劇谷2012壹戲劇大賞年度最佳女主角。舞臺演出包括音樂劇《仙樂飄飄處處聞》、《南海十三郎》、音樂劇《窈窕淑女》、音樂劇《五個相撲的少年》、《人間有情》、《劍雪浮生》(首演及重演)、音樂劇《聊齋新誌》、《阮玲玉》、三度公演《100%激流女情》和舞蹈節目《極樂迷場》等。

99-04年間先後以國、粵語主演百老匯名劇《蝴蝶春情》(國內譯名《蝴蝶是自由的》)，於澳門、新加坡及國內十一省三十市(包括上海、北京)作巡迴公演，演出總場數超過158場，打破香港製作舞臺劇最高演出場次歷史紀錄，該劇於04年更受中國文化部藝術司邀請到北京演出，是首位進軍長安大戲院及保利劇院的香港演員，獲極高評價。2011-12年，該劇再度被內地演出商邀請作巡迴演出。04年9月獲河北保定戲劇家協會特授「藝術成就獎」，以表揚她在演藝事業的卓著成績，同年獲頒「香港舞臺劇界專業精神獎」。

03年自資製作及主演《赤之禁室》、同年在新加坡製作及演出同劇《赤室解禁》及音樂劇《開心鬼》。04年自資製作及主演音樂劇《印象·蘇絲黃》，後載譽重演，皆座無虛席，並於05年6月在上海藝海劇院公演。05年創辦【焦媛實驗劇團】，擔任藝術總監。06年中主演大型音樂劇《天之驕子》，同年獲香港話劇團特邀演出普通話組《德齡與慈禧》擔演德齡郡主一角，獲擊節讚賞。07年曾三度演出《陰道獨白》及曾獲澳門文化中心及戲劇農莊之邀請，演出《海角紅樓》，擔演雪裡紅一角。08年演出原創音樂劇《心太野》及《白毛女》。10年開始擔任導演，首次執導《我的快樂時代》(三度公演)，12年自導自演音樂劇《筷子姊妹》。

近年演出包括《金鎖記》(兩度於香港及內地重演)、《容易受傷的女人》(三度公演)、《江青和她的丈夫們》(香港三度公演、加拿大巡迴)、《中女解毒》(首演及重演)、《6月新娘》(本地首演及內地巡迴)、《飢餓藝術家》、《愛可以多狗》、音樂劇《彩色青春A-Go-Go》、《中女解毒II之戀戰中男海》、獨唱戲《掌聲響起》、《Mr. 嘍模》、《陰道獨白(小團圓版)》、《誘心人》、《南海十三郎》(亞洲巡迴)、《鄧麗君》及《馬克白夫人》。

2013年焦媛獲臺灣戲劇表演家邀請，參演由兩岸三地演員主演的舞台劇《愛·時尚》，該劇曾於台灣各地及大中華地區進行巡演。



Facebook專頁：  
[https://www.facebook.com/  
PerryChiu.Theatre](https://www.facebook.com/PerryChiu.Theatre)



新浪微博：  
<http://weibo.com/perrychiu>

# THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

### 李潤祺



香港演藝學院戲劇學院深造文憑及專業文憑畢業生，主修演技。

前「香港數碼廣播有限公司 DBC 電台」節目主持。前亞洲電視合約藝員。前赫壘坊劇團全職演員。曾擔任環球文化發展有限公司、香港星跨媒體有限公司、深圳「曾志偉演藝人材訓練學院」、亞洲電視藝員訓練班及教育署「學校戲劇節」之演技課程導師。

現為自由身演員、「家燕媽媽藝術中心」兒童戲劇及主持課程導師。

舞台劇演出包括：〈馬克白夫人〉、〈擋不住的偷情〉、〈宮本武藏〉、〈誘心人2013〉、〈南海十三郎2013〉、〈富貴逼人〉(香港及澳門巡迴演出)、北區冬季戲劇節劇目〈放逐〉、〈孫中山革命前傳〉、〈飢餓藝術家〉、〈500〉(澳門演出)、〈杜十娘〉、〈蝴蝶是自由的2011〉(中國巡迴演出)、〈大東亞異人娼館〉、〈My Chair〉(澳門演出)、〈情場如戰場〉、〈好姐賣粉果〉(香港、澳門、中國及新加坡巡迴演出)、〈伽里略傳2010年發現版〉、〈江青和她的丈夫們〉(香港及加拿大巡迴演出)、〈金鎖記〉(香港及中國巡迴演出)、〈石塘咀如花與大舊勝〉、〈赤之禁室〉、〈阮玲玉〉、〈細鳳〉、〈你是我傳說中的情人〉及〈我要結婚〉等。

電視劇演出包括：〈法網群英〉、〈香港奇案實錄〉、〈美麗傳說2之星願〉、〈生命天使〉、〈伴我同行〉、〈我和殭屍有個約會2〉、〈碧血青天楊家將〉、〈包青天〉、〈我來自廣州〉、〈雪花神劍〉及〈飄零燕〉等。

電視節目主持包括：〈亞洲電視2008北京奧運會直播室〉、〈西北開發之旅〉、〈西南開發之旅〉、〈伴我同行齊唱聚〉、〈NBA 地帶〉及〈周日音樂快線〉等。

此外，亦曾參與電影〈富貴薈事〉、〈昨夜夢魂中〉、〈互動殺人事件〉、〈1959某日某〉、〈情人知己〉及〈燈籠〉等之演出。

新浪個人微博搜尋：李潤祺KEVIN

# THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

## 製作人員簡介



### 鄧世華 監製

畢業於香港演藝學院電影電視學院，主修監製及製作管理。曾任春天舞台《死佬日記》，春天實驗劇團《萬能旦后鄧碧雲》，焦媛實驗劇團《陰道獨白》、《窺心事》、《心太野》、《白毛女》、《野玫瑰之戀》、《金鎖記》、《容易受傷的女人》、《語無『麟』次》、《江青和她的丈夫們》、《情場如戰場》、《我的快樂時代》、《中女解毒》、《6月新娘》、《飢餓藝術家》、獨唱戲《掌聲響起》、《Mr. 嘸模》及《陰道獨白（小團圓版）》之監製；《我和春天有個約會》及《南海十三郎》之執行監製。



### 羅文姬 燈光設計

香港演藝學院舞台燈光設計系榮譽學士學位畢業。近期參與之製作有浪人劇場《體育時期 2.0》；春天實驗劇團《旭日》、《我和春天有個約會》；非凡音樂歌劇《鄉村騎士》、《小醜》；愛麗絲劇場實驗室《異鄉人》；香港舞蹈團《我愛地球村》；8樓平台系列《疏離鴉》；多空間《昏迷 2》；岑寧兒《yoyo live 1/2》。



### 音響設計 史嘉茵

畢業於香港演藝學院學士學位，主修音響設計及音樂錄音。在學期間曾到蘇格蘭皇家音樂戲劇學院作交流生。曾擔任香港演藝學院《日落音樂會2008》監製，以及《魔方變奏》和《無際空境》之音響設計。參與之舞蹈製作包括由「不加鎖舞蹈館」主辦本地首個連續舞蹈劇場《Walls44》及《3D動屋》，陳敏兒創作《免治O孃》，「常春藤劇場」《圈圈2》及《香港舞和舞在平行線系列《流。白》，並於「國際綜藝合家歡」《同共闖新天地II我的身體版圖》中擔任工作坊導師及展覽聲音裝置設計。劇場設計作品包括「春天舞台」《我和春天有個約會》、《麗花皇宮2012》、《中國隊長》，以及任《蝴蝶是自由的》（中國巡迴）、「香港話劇團」立體書劇場《善水怪婆婆》及「前進進戲劇工作坊」《hamlet b.大中華版》之音響設計和《喝采》及《金鎖記》中國巡迴之音響控制。舞台管理方面，於「何必。館」《大鬧天宮》中任舞台監督。

與友人成立藝術團體EmptySCape/空城計劃，計劃介入城市的閒置空間，拓展意外的藝術空間。計劃於本年6月於一粉嶺村校舉行“坪嶺村校展演”。

# THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁



### 黃榮杰 鋼管舞指導

英國University of Hertfordshire電影系碩士及大眾傳播系學士畢業。在校期間接受3年鋼管舞的訓練，亦曾為校內的舞台劇作鋼管舞的編舞。校內演出舞台劇包括《Aladdin》，《The Caucasian Chalk Circle》，《Alice In Wonderland》，《Grimm?》，《Peter Pan》及《Writer's Block》。短片演出包括《Drugs and Phantasmagoria》及《Reasons To Live》。2012年客串演出微電影《Four Days》，飾演毒販首領一角。2010年自導自演短片《I Know Who Killed Me》獲大學頒發年度最佳學生短片。最近演出有：焦媛實驗劇團《馬克白夫人》，春天舞台《南海十三郎》（西九及屯門重演），幸福胃的素廣告及Rio Burgundy 薄荷糖廣告。



### 李永雄 化妝及造型設計

一九九六年開始擔任春天舞台化妝及髮飾策劃工作，九七至九九年獲邀請為著名鐘錶品牌中國巡迴表演任隨團總形象設計。〇〇年憑《劍雪浮生》獲提名香港舞台劇獎最佳化妝造型，〇二年憑《聊齋新誌》獲第十一屆香港舞台劇最佳化妝造型獎，〇三年獲首屆香港舞台劇專業精神獎嘉許獎。曾參與之製作包括《煙雨紅船》、《但願人長久—鄧麗君傳奇音樂劇》、《今夜真情流露》、《阮玲玉》、《鄧碧雲夜訪金玉堂》、《好風如水》、《秋日奏鳴》、《星下談》、《一個傳說鐘的故事》、《寒江釣雪》、《港樂葉麗儀演唱會》、《麗花皇宮》（首演及重演）、《香江花月夜》、《七十二家房客》、《馬路天使》、《天之驕子》、《窈窕淑女》、《陰道獨白》、《珍珠衫》、《心太野》、《麗莎與鄧錦昌演唱會》及《我和春天有個約會》等。



### 李淑明 化妝及造型統籌

畢業於香港化妝學院，主修影視化妝。曾任職集古村、傳訊電視及香港電台。自春天舞台成立，即擔任化妝及髮飾統籌工作。期間獲邀為多個商業機構、廣告、電影及學校任化妝造型及統籌工作。二〇〇〇年憑《劍雪浮生》獲提名香港舞台劇獎之最佳化妝造型。

# THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁



## 孔偉賢 佈景統籌

城大劇社出品，後於香港演藝學院文憑畢業；曾參與作品：樹寧現在式單位《月亮沒有忘記》，觀塘劇團《禿頭女高音》，綠光製作《我的基本生活》、《二人戀愛》、《談判》，香港合唱新力量《聲夢》，Ousiders Production《可恨的爸爸》，法國五月節《The Imaginary Lights》、《Urban Dancing》，香港小交響樂團《The Time Traveller》，香港話劇團《喃叱哆嘍呵》，天比高斐劇場《夢想·兌換率》、《圍音樂》，HKR&T《Beat me Tap4》，動藝《生命有時，不如跳舞》及 Rednoon《Relive 2012》演唱會，創典劇場《長腿叔叔》現為自由身舞台工作者。



## 黃潔釵 執行舞台監督

畢業於香港演藝學院，主修藝術、項目及舞台管理。現生活於粉紅色的世界，寓工作於娛樂中！：)



## Brenda Lee 助理舞台監督

熱愛舞台劇製作！曾就讀香港演藝學院之舞台及製作藝術精研職業訓練證書課程，主修燈光技術。

從事電影、廣告、Event統籌及製作多年，現為自由身工作者。曾參與焦媛實驗劇團製作：《Mr. o靚模》、《我的快樂時代》、《陰道獨白（小團圓版）》、《Closer 誘心人》、《鄧麗君》、《茶渣女》；春天舞台製作：《我和春天有個約會》；春天實驗劇團製作：《鄧瑞霞 & Sabrina 最愛經典英文金曲演唱會》；方外無式製作：《原塑》。

# 錯過了...

人生，能錯過幾次精彩...

立即下載舞台資訊App 

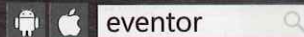
從此不再錯過！

Eventor



立即下載  
Eventor

好消息！春天實驗劇團新Show，Eventor有飛賣啦！



靚位